

**Zeitschrift:** HTR Hotel-Revue

**Herausgeber:** hotelleriesuisse

**Band:** - (2011)

**Heft:** 39

**Anhang:** Stellenrevue htr = Marché d'emploi htr

**Autor:** [s.n.]

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# stellenrevue htr marché d'emploi

Der grösste Stellenmarkt der Branche

Le principal marché de l'emploi  
de la branche

htr hotel revue Nr. 39 / 29. September 2011

## Weiterbildung aktuell

Unser Weiterbildungsangebot finden Sie hier:  
[www.hoteleriesuisse.ch/weiterbildung](http://www.hoteleriesuisse.ch/weiterbildung)

hotelleriesuisse  
Swiss Hotel Association

## Nachdiplomstudium HF Hotelmanagement

### Der Weg zum Ziel...

[www.hoteleriesuisse.ch/nds](http://www.hoteleriesuisse.ch/nds)  
Infos/Anmeldung: Tel. +41 (0)31 370 43 01  
weiterbildung@hoteleriesuisse.ch

hotelleriesuisse  
Swiss Hotel Association

## Stelle suchen – Stelle finden [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch)

### Inhalt / Sommaire

Aus- und Weiterbildung	2
Kaderstellen	3-5
Tourismus	5
Deutsche Schweiz	5-9
Suisse romande	10-11
Svizzera italiana	11
Stellengesuche/Demandes d'emploi	9
Immobilien	11

## Risques

Les mutations actuelles dans le monde du travail génèrent de nouveaux risques dits «psychosociaux».



# Risques psychosociaux



PIERRE THÉAZ  
DIPL. HES  
ASSISTANT SOCIAL  
MOVIS S.A.

Pour les experts de la santé et sécurité au travail, la notion de risque psychosocial émergent signifie que ce risque est nouveau et croissant. C'est-à-dire qu'il n'existe pas auparavant et qu'il est provoqué par de nouveaux processus, des nouvelles technologies, des changements organisationnels, mais également par des problèmes déjà existants dont la représentation sociale a évolué. Cela devient également un risque lorsque le nombre de dangers augmente, lorsque la probabilité d'exposition aux dangers est croissante ou lorsqu'il y a aggravation de l'impact des dangers sur les travailleurs.

### Cinq domaines de risques

Les experts de l'Observatoire européen des risques ont identifié cinq do-

mains principaux de risques psychosociaux émergents. D'abord, les nouvelles formes de contrats de travail et la précarisation de l'emploi peuvent affecter la santé et la sécurité des travailleurs, peuvent générer des sentiments de vulnérabilité, d'insécurité et accroître le stress au travail. Autre thème émergent, celui du vieillissement de la main d'œuvre avec l'évolution de la démographie où les travailleurs les plus âgés sont plus vulnérables que les jeunes aux dangers résultant de mauvaises conditions de travail. L'intensification du travail représente également un risque émergent dans la mesure où de nombreux travailleurs doivent faire face à des charges de travail en augmentation constante. Ce risque affecte notamment les nouvelles formes d'em-

ploi dans des secteurs hautement compétitifs, où l'incertitude est permanente. D'autre part, les fortes exigences émotionnelles au travail notamment dans les secteurs de la santé et les services. Ce risque est préoccupant pour les experts qui observent en particulier une importante augmentation des problèmes de violence et de harcèlement. Enfin, le déséquilibre entre vie professionnelle et vie privée n'est pas un problème nouveau, mais un risque émergent au vu de nouvelles exigences de flexibilité ou de précarisation des emplois.

### Changement de risque

Dans l'évolution des termes, la notion de risque psychosocial remplace les termes de «stress au travail», de «harcèle-

ment au travail» et de «souffrance au travail». Cette nouvelle notion, qui fait davantage consensus pour différents acteurs impliqués dans la santé et sécurité au travail, tels que les médecins, responsables des ressources humaines, intervenants spécialisés, met donc l'accent sur le lien entre des aspects psychologiques, au mal être individuel et des aspects sociaux qui renvoient aux conditions de travail et aux systèmes des organisations. Avec ces définitions, les risques psychosociaux ont donc une dimension multifactorielle, où il reste délicat de déterminer dans quelle mesure des troubles psychosociaux sont causés par le travail. Toutes les questions sur les risques et troubles psychosociaux au travail vont certainement encore évoluer.

## Lehr- und Praktikumsstellen kostenlos ausschreiben auf [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch)

htr hotel revue

**Sprachaufenthalte**  
Top Angebote von  
Annemarie, Barbara + Rolf Frischknecht  
Tel 044 926 39 58  
[www.sprachausbildung.ch](http://www.sprachausbildung.ch)

**Anzeigen**

**WIRTEPATENT!**  
Sie möchten Ihre Zukunft sichern und mehr Geld verdienen? Unser moderner Fernkurs führt Sie direkt zum Ziel – ein Lokal unter Ihrer Führung. Interessiert?  
Senden Sie noch heute den Coupon ein.  
**WIRTE-COUPON**  
**GASTROWIRT AG**  
Badenerstrasse 808, 8048 Zürich  
Name: \_\_\_\_\_  
Straße: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
Beruf: \_\_\_\_\_ Alter: \_\_\_\_\_  
Tel.: \_\_\_\_\_



Ausschreibung zu den Berufsprüfungen mit eidg. Fachausweis 2012:

- Chefkoch/-köchin
- Bereichsleiter/in Restauration

Prüfungsdaten	März/April / Juni/Juli 2012
Prüfungsorte	Weggis und Sursee
Zulassungsbedingung	gemäss Prüfungsordnung
Prüfungsgebühr	Prüfungskosten CHF 2'900.– (ohne Mahlzeiten/Logement); LGAV Unterstützung gemäss Ausbildungsvereinbarung
Anmeldeschluss	31. Oktober 2011

| Hotel & Gastro formation | Höhere Berufsbildung  
Eichistrasse 20	CH-6353 Weggis
Telefon +41 (0)41 392 77 09	Fax +41 (0)41 392 77 70
hbb@hotulgastro.ch	www.hotelgastro.ch

## Die Stellenplattform für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus.



## hoteljob.ch

Finden Sie Ihren Traumjob mit hoteljob.ch!

Einfach unter [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch) den gewünschten Job-Code eingeben und direkt das Stellenangebot ansehen.

Viel Erfolg bei der Suche!

**Service / Restauration**

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Chef de rang	Region Graubünden	J34452
Service-/Restaurationsfachfrau	Region Mittelland (SO, AG)	J34442
Betriebsassistentin/Chef de service (w)	Region Mittelland (SO, AG)	J34473
Servicefachfrau	Region Oberwallis	J34535
Chef de bar	Region Oberwallis	J34386
Servicefachangestellte	Region Ostschweiz	J34415
Restaurationsfachangestellte/-r (70–100%)	Region Zentralschweiz	J34375
Servicefachfrau	Region Zürich	J34396
Chef de rang Bankett	Region Zürich	J34474
Servicemitarbeiter	Region Zürich	J34541
Serviceleitung	Region Zürich	J34409
Servicemitarbeiter/-in	Region Zürich	J34394
Servicemitarbeiter	Region Zürich	J34405
Chef de Service	Region Zürich	J34429
Büffetmitarbeiter	Region Zürich	J34435
Commiss de Rang	Region Zürich	J34490
Servicemitarbeiter	Region Zürich	J34552
Banketttauhilfe	Region Zürich	J34553
Barmitarbeiter/-in	Region Zürich	J34548
Chef de Rang	Region Zürich	J34547
Servicemitarbeiter/-in	Region Zürich	J34553
Geschäftsführer Assistant	International	J34539
Sommelier	International	J34519
Restaurant Supervisor – UK – Region London	International	J34384
Commis de rang – UK – Region London	International	J34494
Restaurant Manager Assistant – UK	International	J34289
2. Restaurantleiter/-in	Region Freiburg	J34390
Stagiaire en service	Region Waadt/Unterwallis	J34425

**Marketing/Verkauf/KV/IT**

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Verkäufer/-in 60%	Region Ostschweiz	J34421
Verkaufsassistentin Bankette und Kongresse	Region Zentralschweiz	J34454
IT-Fachmann/-Fachfrau	Region Zürich	J34538
Ressortleiter/-in Sales	Region Zürich	J34507
Finanzcontroller	Region Zürich	J34540
Finanzcontroller	Region Zürich	J34550
Sales & Marketing Assistant	Region Zürich	J34544
Commerciaux	Region Waadt/Unterwallis	J34508

**Beauty/Wellness/Fitness**

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Masseurin (w)	Region Bern	J34466
Kosmetikerin / SPA Réceptionistin	Region Bern	J34467

**Bäcker-Konditoren**

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
2. Bäcker-Konditor	Region Graubünden	J34464

**Express Stellengesuche**

1	2	3	4	5	6
B2171	Administrative Tätigkeit in Hotellerie / Tourismus	33	CH	per sofort	D/E
B1325	Chef de Service	33	DE	per sofort	D/E
B354	Empfangsassistentin, Meetingassistentin, Event-Assistentin	25	DE	per sofort	D/E/ITR
B1893	Front Desk Manager; Asst. Hotel Director	52	CH	per sofort	D/F/E
B2172	Front- oder Backoffice 60–80% im Dienstleistungsgewerbe	28	CH	per sofort	D/F/E
B2251	Geschäftsführer	37	CH	per sofort	D
B2210	Management	46	CH	per sofort	D/E
B275	Marketingassistentin / Betriebsassistentin	29	CH	per sofort	D/F/I/E/ES
B2209	Réceptionist	37	CH	per sofort	D/F/I/E/ES
B2220	Reception, KV, Sekretariat, Büroarbeiten Allgemein	27	CH	per sofort	D/E
B133	Sous Chef/Chef de partie	43	DE	per sofort	D/E
B2222	vielfältige Tätigkeiten im Bereich Tourismus, Hotellerie und Gastronomie	30	DE	per sofort	D/F/E/CN

1 Referenznummer – Numéro des candidats

2 Beruf (gewünschte Position) – Profession (Position souhaitée)

3 Alter – Age

4 Nationalität – Nationalité

5 Eintrittsdatum – Date d'entrée

6 Sprachenkenntnisse – Connaissances linguistiques

Stand per 26.9.2011. Aufgeführte Stellenangebote können zum Zeitpunkt der Erscheinung bereits nicht mehr aktuell sein.

Weitere Bewerbungsdossiers finden Sie auf [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch)

**Hauswirtschaft**

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Lingeriedame/Tournant	Region Graubünden	J34465
Teamleade Housekeeping	Region Ostschweiz	J34419
Etagengouvernante	Region Ostschweiz	J34420
Gouvernante	Region Zentralschweiz	J34440
Zimmermädchen/Hofa 50–60%	Region Zürich	J34407
Hotelfachassistentin	Region Zürich	J34476
Gouvernante	Region Zürich	J34543
Generalgouvernante	Region Freiburg	J34387

## Executive Chef eines Top CH-Leadership Campus & First Class Hotels

Highlights sind die fantastische Lage direkt am See – nur wenige Autominuten vom Zentrum einer der wichtigsten Deutschschweizer Metropolen entfernt – und die in jeder Hinsicht beeindruckende Infrastruktur des umsichtig geführten Spitzenbetriebes! Exklusives von Gault Millau ausgezeichnetes Restaurant und weitere F&B Outlets auf Gourmetstufe, neu grosszügig konzipierte High Tech-Küche sowie ein imposantes auf höchstem Niveau ausgestattetes Congress & Convention Center verhelfen dem First Class Hotel zu einem Vorsprung auf die Wettbewerber.

Ambitionierten Chefs gelingt es Massstäbe zu setzen und den Spagat zwischen der Schaffung neuer Produkte auf der einen und der Weiterentwicklung/Qualitätssicherung der beiden Bereiche à la carte und Seminar/Bankett auf der anderen Seite hinzubekommen. Dabei praktizieren Sie moderne Führungsgrundsätze durch Vorbildfunktion, Delegierungen, Förderung, Integration und gelebte Wertschätzung der 14–16 Mitarbeitenden. Hand in Hand mit einem jungen erfolgreichen Management werden Sie im Unternehmen eine zentrale Rolle spielen!

## Küchenchef/in

### Mitglied der Geschäftsleitung

Die Kulinarik geht in Richtung marktfrisch, optisch ansprechend, innovativ sowie eine dem Zeitgeist entsprechende Kombination aus leichten saisonalen und regionalen Spezialitäten. Das Ganze attraktiv, bei 1A-Qualität und unter Verwendung einheimischer Frischprodukte. Dabei liegt Ihnen Nachhaltigkeit ebenso am Herzen wie der Wunsch für Seminarteilnehmer, Kongressbesucher, namhaften Persönlichkeiten aus Wirtschaft und Politik, Geschäftsfreunde und anspruchsvolle Individualgäste aus aller Welt verführerische Kreationen zu produzieren.

Professionelle Chefs der Cuisine oder führungserfahrenen, starke Sous-Chefs mit entsprechenden Leistungsauswies, die auf dem Sprung zur nächst höheren Stufe sind – Damen heissen wir übrigens auch herlich willkommen – informieren wir gerne über die Vorteile, die mit dieser attraktiven Position verbunden sind. Angekündigte Eintrittstermin ist der 1. Februar 2012. Wann hören wir von Ihnen? Wir freuen uns, Sie persönlich kennenzulernen, idealerweise vorab CV/Foto elektronisch einsenden oder ganz einfach anrufen. Sie erreichen uns auch abends (!) und samstags/sonntags: +41 79 402 53 00.

Ansgar Schäfer

**SCHAEFER & PARTNER**  
Human Resources Consultants

Überlandstr. 103 · 8600 Dübendorf  
Tel. +41 44 802 12 00 · Fax +41 44 802 12 01  
[www.schaeferpartner.ch](http://www.schaeferpartner.ch)  
[ansgar.schaefer@schaeferpartner.ch](mailto:ansgar.schaefer@schaeferpartner.ch)

16098-7345

## Hotellerie · Medical Center · Spa

Die Symbiose aus «Starker Marke, Erstklasshotellerie, spezialisiertem Medical Health Center, Wellness-Oase, Spa, und Relax-Ambiente» bildet zugleich ein echtes Alleinstellungsmerkmal. Domizil: An Top Lage einer der wichtigsten Deutschschweizer Metropolen. HR-Profis, vorzugsweise mit Hotellerie-Background, sehen die Herausforderung «bereits während der Pre-Opening- & Opening-Phase einzusteigen als einmalige Chance, das zukünftige «Produkt» aktiv mitzugestalten.

Ziel der Stelle: Aufbau und Sicherstellung einer optimal funktionierenden HR-Administration, Gestaltung der Prozesse, die Betreuung/Beratung von Mitarbeitern, Führungskräften, Hotel- & Medical Center-Verantwortlichen in personalrelevanten Fragestellungen sowie das Recruiting von Mitarbeitenden in enger Zusammenarbeit mit den Abteilungen. Sie berichten direkt an den CFO und werden von einer Team-Assistentin oder einem Team-Assistenten unterstützt.

## Human Resources Manager w/m

### Aufgeschlossene Persönlichkeit mit «Hands on Mentalität»

Sie kommunizieren exzellent auf allen Ebenen, haben solide Führungserfahrung gesammelt und verfügen über einen Abschluss als FIR-Fachmann/-frau mit eidg. Fachausbildung oder über eine ähnliche Zusatzausbildung. Mit den CH-Lohnsystemen (z.B. L-GAV) und Gesetzen sind Sie bestens vertraut. Im Umfeld Hotellerie, Health Care & Wellness durch Professionalität und sozialer Kompetenz zu überzeugen reizt Sie; der Eintritt im Feb. 2012 kommt Ihrer Planung entgegen. Als entscheidungsfreudige, ca. 30–40-jährige, teamorientierte HR-Persönlichkeit mit dem Blick für das Wesentliche, haben Sie sich zum Ziel gesetzt eine Pionieraufgabe in Angriß zu nehmen, um im Rahmen von Neu- und späteren Erweiterungsbauten, im Gesamtunternehmen mitzuwachsen. – Fühlen Sie sich inspiriert? Dann CV/Foto elektronisch einsenden oder ganz einfach anrufen. Wir sind auch außerhalb der Büroöffnungszeiten und am Wochenende für Sie erreichbar: +41 79 402 53 00.

Ralf-Ansgar Schäfer

**SCHAEFER & PARTNER**  
Human Resources Consultants

Überlandstr. 103 · 8600 Dübendorf  
Tel. +41 44 802 12 00 · Fax +41 44 802 12 01  
[www.schaeferpartner.ch](http://www.schaeferpartner.ch)  
[ansgar.schaefer@schaeferpartner.ch](mailto:ansgar.schaefer@schaeferpartner.ch)

16092-7269

## eine Hoteldirektion m/w

Sie betreuen mit Ihrem teilweise seit vielen Jahren engagierten Team unsere Gäste und knüpfen nahtlos an die erfolgreiche Tätigkeit der jetzigen Gastgeber an.

**Ihr Profil:** 35 bis 50 Jahre alt, führungssicher, frontalorientiert, ausgeprägte Gastgeber-Persönlichkeit, unternehmerisch denkend und handelnd.

**Eintritt:** per Mai 2012 oder nach Vereinbarung.

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen und erwarten diese bis spätestens 14. Oktober 2011 an folgende Adresse

PEAK AG: Paul O. Arnold, Oberer Saltinadamm 4, 3900 Brig-Glis  
E-Mail: [mobi@peak-online.ch](mailto:mobi@peak-online.ch)

15965-7321

## Ristorante-Pizzeria Casa Mia

im Zentrum von Zürich sucht per 1. November 2011 oder nach Vereinbarung einen motivierten und erfahrenen

### italienischen Küchenchef

(zwischen 30 und 40 Jahren)

mit guten Kenntnissen auch in der kalten Küche.

Er sollte kreativ, dynamisch und fähig sein, den Küchenablauf zu organisieren, Deutsche Sprachkenntnisse erwünscht.

Bitte nur schriftliche Bewerbungen an:

Ristorante-Pizzeria Casa Mia  
Werdmülliplatz 3  
8001 Zürich

15918-7290



HOTEL  
**KREUZ**  
KONOLFINGEN

Nach Vereinbarung  
suchen wir unseren

## Chef

Sind Sie die zukunftsorientierte, kalkulationssichere Fachperson, welche unsere Küche auf 15 Punkte Niveau führt.

Gerne lernen wir Sie näher kennen.

Hotel Restaurant Kreuz  
Herr Raymond Schauss  
3510 Konolfingen

16115-7353



RIMC SCHWEIZ AG - HOTEL RESORT MANAGEMENT & CONSULTING

Kalandergasse 10 CH-8055 Zürich  
TEL: +41 44 554 0540 FAX: +41 44 554 0541

Per 1. Januar 2012 oder nach Übereinkunft suchen wir eine/n junge/n, dynamische/n

## HOTELDIREKTOR/IN

(in Erstposition)

### für das neu renovierte Hotel Meierhof, Horgen-Zürich

Das Hotel Meierhof mit 108 Zimmern wurde 2010 während 6 Monaten einer gesamten Renovation unterzogen und ist seither als frisches, modernes 4\*\*\*\*-Sterne Businesshotel positioniert und im Markt sehr erfolgreich eingeführt.

#### Anforderungsprofil

Sie verfügen über einen Hotelfachschulabschluss und über fundierte Berufs- & Führungserfahrung im Bereich Rooms und haben sich bereits als FOM, RDM, DOS oder stellvertretender Direktor bewährt. Sie sind zwischen 29 und 39 Jahre jung und begeisterte/r Hotelier/ière mit Ambitionen.

Ergebnisorientiertes Handeln, basierend auf betriebswirtschaftlichem Denken und effizientem Kostenmanagement, eine hohe Dienstleistungs- und Servicebereitschaft sowie Qualitätsdenken zeichnen Sie aus. Sie sind verantwortungsbewusst, loyal und verstehen es, Mitarbeitende zielorientiert und sozialkompetent zu Höchstleistungen anzuregen. Sie verfügen über ein ausgeprägtes Verkaufstalent. Be reits vorhandene Marktkenntnisse der Region Zürich sind von Vorteil.

#### Wir bieten Ihnen

Ein frisches Hotel mit einem motivierten, jungen erfolgreichen Team. Im Bereich F&B gehen wir neue, innovative Wege und führen kein eigenes F&B Dept. Sie sind direkt der Geschäftsführung der Managementgesellschaft unterstellt. Sie handeln selbstständig und geniessen volle Budgetverantwortung. Ergebnisorientiertes Entlohnungssystem. Sie geniessen die Unterstützung aus der Managementgesellschaft und den anderen, unter unserer Führung stehenden Hoteldirektoren/Innen.

Setzen Sie einen Meilenstein in Ihrer Karriere und wachsen Sie an Ihren Aufgaben, die Sie zukünftig auch zu neuen Projekten der Hotelmanagement Gesellschaft RIMC SCHWEIZ AG führen kann.

Gerne erwarten wir Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an folgende Adresse:

RIMC Schweiz AG, Herr Th. Bucher, Kalandergasse 1, 8045 Zürich  
oder per E-Mail an: [tbucher@rimc.ch](mailto:tbucher@rimc.ch) / Telefonische Auskünfte unter:  
044 554 05 40  
[www.hotelmeierhof.ch](http://www.hotelmeierhof.ch) (siehe Leitbild)

16125-7362

## Geschäftsführer/in

Der Geschäftsführer ist für die Leitung des gesamten Hotel- und Gastrobetriebes zuständig und führt die Reception und die Serviceabteilung direkt. Er positioniert sich primär an der Front und ist erster und präsenter Gastgeber in allen F&B Outlets.

Wir freuen uns auf eine Persönlichkeit mit einem profunden professionellen Hintergrund, einiger Führungserfahrung und eine hohe Affinität zu kulinarischen Höchstleistungen aus Küche und Keller. Sie verfügen zudem über eine gewisse Internationalität (Sprachen deutsch, englisch und französisch) sowie Kenntnisse in Rechnungswesen und Verwaltung, gutes Anwendewissen im EDV Bereich (Microsoft, fidelio, xenia), Fähigkeiten in strategischer und operativer Planung und ein spürbares Organisationstalent.

#### Der Reiz der Position

Das Hotel Stadthaus ist ein aussergewöhnliches Schmuckstück mit überraschenden Größenordnungen und der Möglichkeit, sich wirksam und direkt an der Front einzubringen. Selbstständigkeit und Kreativität werden gefordert und können ausgelebt werden. Eine neuzeitliche und angemessene Entlöhnung ist selbstverständlich, die Einbindung in eine ganze Gruppe von Gastronomiebetrieben bietet auch Potenzial für Weiterentwicklung und Erfahrungsaustausch.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an Ruth Rauber, Directrice Berchtold Group, Bahnhofstrasse 90, 3401 Burgdorf, [ruth.rauber@berchtold-group.ch](mailto:ruth.rauber@berchtold-group.ch), Tel. 034 428 84 28. Weitere Informationen unter [www.stadthaus.ch](http://www.stadthaus.ch).

16099-7346

# LE VIEUX MANOIR

LAC DE MORAT

Unser Relais & Châteaux Hotel liegt an einer traumhaften Lage direkt am Murtensee. Ein romantisches Landhaus, in dem der Sinn für aussergewöhnliche Gastronomie gepflegt und Wert auf einen persönlichen Service gelegt wird. Es verfügt über 36 individuell eingerichtete Zimmer, zwei Restaurants mit Terrassen, diverse Salons, einen grossen Park mit privatem Badestrand und Bootsanlegerplatz.

Sie lieben die Vielseitigkeit eines kleinen Hauses? Sie sind auf der Suche nach einer neuen Herausforderung und möchten dabei mit ihrem Fachwissen zum Erfolg beitragen? Zur Vollständigung unseres Kaderteams suchen wir:

#### FINANCIAL & QM COORDINATOR (D, F)

#### F&B MANAGER (D, F, E)

#### 1. HAUSDAME (D, F, E)

#### STV. RESTAURANTLEITER/IN (D, F, E)

#### STV. TEAMLEITER/IN FRONT OFFICE (D, F, E)

Wir bieten verantwortungsvolle Kadernetzwerke in einem motivierten Team. Eintritt nach Vereinbarung. Senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen per Post oder per E-Mail an Regula Biegler, Verantwortliche Human Resources.

Besuchen Sie uns unter [www.vieuxmanoir.ch](http://www.vieuxmanoir.ch) für das detaillierte Stellenangebot.

**Relais & Châteaux, Hôtel Le Vieux Manoir, 3280 Murten-Meyriéch**

T +41 (0)26 678 61 61, [humanresources@vieuxmanoir.ch](mailto:humanresources@vieuxmanoir.ch)

## Die Gastronomiegruppe



Die ZFV-Unternehmungen sind ein traditionsreiches, zukunftsgerichtetes Gastronomieunternehmen mit rund 120 Betrieben in der Schweiz sowie mehr als 2'000 Mitarbeitenden, denen wir Raum für Kreativität, Entfaltung und Perspektiven lassen. Zu den ZFV-Unternehmungen gehören die Sorell Hotels, öffentliche Restaurants, Personalrestaurants von Unternehmen, Menschen und Cafeterias von Universitäten und Schulen sowie die Kleiner Bäckerei-Konditorei in Zürich.

Für unsere

### Confiserie Kofler

Bahnhofstrasse 11, 8620 Wetzikon

suchen wir per 1. Dezember 2011 eine/n

### Betriebsleiter/in

**Ihr Aufgabe:** In dieser anspruchsvollen Funktion haben Sie die Verantwortung für die gesamtheitliche Führung des Betriebes sowie die Einhaltung des Budgets. Nebst dem Verkaufsladen und dem angeschlossenen Café sind Sie auch für die Koordination und Überwachung der Produktion verantwortlich. Sie planen Verkaufsförderungsmaßnahmen, helfen aktiv im Verkauf mit und erledigen das Bestellwesen. Zudem bearbeiten Sie die administrativen Aufgaben, erstellen Tagesabrechnungen, bearbeiten die Inventur und sind nicht zuletzt auch für die Einsatzplanung und die Schulung der Mitarbeitenden verantwortlich. Zudem nehmen Sie an Projektarbeiten teil und überwachen die Einhaltung und Umsetzung der Hygiene- und Arbeitssicherheitsrichtlinien.

**Ihr Profil:** Wir suchen eine offenerhige Persönlichkeit mit Berufsausbildung in der Gastronomie oder vorzugsweise im Detailhandel. Sie verfügen über Führungserfahrung und finden sich mit den gängigen EDV-Systemen gut zurecht. Sie sind bestrebt, die Qualität der Dienstleistungen und Produkte fortlaufend zu verbessern, setzen Prioritäten richtig und bleiben dadurch auch bei schwer überschaubaren Aufgaben handlungsfähig. Sie vermitteln eine wohlwollende Atmosphäre, gehen proaktiv auf andere zu und schaffen Vertrauen. Das eigene Wissen setzen Sie zugunsten des Teams ein. Relevante Trends und Entwicklungen erkennen Sie frühzeitig, entwickeln neue Ideen und denken über die Grenzen des eigenen Bereichs hinaus. Sie arbeiten zwischen Montag und Samstag entweder von 06.00 – 15.00 Uhr oder von 14.00 bis 19.00 Uhr. Zudem ist es das Ziel, dass die Confiserie auch am Sonntagmorgen geöffnet ist, was auch Einsätze am Sonntag zur Folge hat.

**Wir bieten:** Ein interessantes, abwechslungsreiches Arbeitsumfeld in einem einzigartigen Restaurant mit Freiraum für Ideen und Kreativität sowie vorteilhafte und partnerschaftliche Anstellungsbedingungen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Verlieren Sie keine Zeit – wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, welche Sie bitte direkt an Angela Tauri, Leiterin Personalwesen, senden.

Weitere Stellenangebote finden Sie unter [www.zfv.ch](http://www.zfv.ch).

### ZFV-Unternehmungen

Füllastrasse 51, Postfach, 8047 Zürich

T +41 44 388 35 05, F +41 44 388 35 36

Das UniversitätsSpital Zürich (USZ) ist mit seinen rund 6'200 Mitarbeitenden eines der wichtigsten Zentren des schweizerischen Gesundheitswesens. Es bietet in neun Medizinbereichen und einem Zentrum für Klinische Forschung medizinische Leistungen von höchster Qualität. Die Direktion Betrieb ist zuständig für das Facility Management am USZ und erbringt eine Fülle von Dienstleistungen für Patientinnen und Patienten, Besucher sowie für interne Kunden. Für den **Bereich Gastronomie** suchen wir per 1. Februar 2012 oder nach Vereinbarung ein/e

### Qualitätsmanagement-Beauftragte/r 90%

#### Ihre Hauptaufgaben

In dieser Funktion sorgen Sie als Mitglied des Führungsteams für die Weiterentwicklung des Bereichs Gastronomie mit 220 Mitarbeitenden und unterstützen die Linienverantwortlichen bei der Einführung von durchgängigen Prozessen. Nebst gesetzlichen Vorgaben berücksichtigen Sie die Dachstrategie des USZ, die Unternehmens- und Führungsgrundsätze, die Teilstrategie der Direktion Betrieb und die Bereichs- und Abteilungsziele der Gastronomie. Sie verantworten die Aufrechterhaltung und kontinuierliche Weiterentwicklung des QM-Systems. Zudem gewährleisten Sie, dass die Kommunikation der relevanten QM-Themen innerhalb des Unternehmens und der Gastronomie stufenförmig erfolgt und bilden die Mitarbeitenden der Gastronomie in diesen Themen regelmässig weiter.

#### Ihr Profil

Sie verfügen über ein aktuelles und fundiertes Fachwissen mit entsprechender Fachhochschulausbildung in Facility Management, Hotelfach, Lebensmitteltechnologie ETH/FH oder eine vergleichbare Ausbildung. Unerlässlich für diese Aufgabe ist eine Weiterbildung im Qualitätsmanagement. Sie bringen bereits praktische Erfahrungen im Aufbau und in der Weiterentwicklung von integrierten Managementsystemen mit. Sehr wichtig für uns sind Ihre hohe Sozialkompetenz und Ihre praktischen Erfahrungen und Kenntnisse der Abläufe in einem Grossbetrieb der Gastronomie. Ihre strategisch-konzeptionellen Fähigkeiten können Sie in unterschiedlichen Teams einbringen und zusammen Lösungen pragmatisch erarbeiten und umsetzen. Von Vorteil bringen Sie Führungskompetenzen und Erfahrung als Leiter/in von Arbeits- und Projektgruppen mit. Wir suchen eine ausgeglichene, gewinnende Persönlichkeit mit einem selbständigen und strukturierten Arbeitsstil und kundenorientierter Sichtweise.

#### Unser Angebot

Wir bieten Ihnen eine sehr vielseitige Aufgabe in einer fortschritten Arbeitsumgebung, welche geprägt ist von hoher Qualitätsorientierung, Selbständigkeit, Flexibilität und Verantwortungsbewusstsein. Ein motiviertes und engagiertes Team unterstützt Sie in allen Belangen.

Frau Brigitte Perret-Meier, Bereichsleiterin Gastronomie, 044 255 39 10, gibt Ihnen gerne telefonische Auskunft.

Ihre Unterlagen mit Photo senden Sie uns bitte elektronisch an: UniversitätsSpital Zürich, Human Ressources Management, Herr Ralph Weller, Schmelzbergstr. 24, 8091 Zürich, [ralph.weller@usz.ch](mailto:ralph.weller@usz.ch)

### UniversitätsSpital Zürich

#### Für unseren Gasthof auf dem Land suchen wir einen/e

### Pächter/in mit frischen Ideen

Für einen einzigartigen Betrieb im historischen Gebäude mit langjähriger Tradition suchen wir nach Vereinbarung eine Persönlichkeit mit frischen Ideen.

Sind Sie ein leidenschaftlicher/e Gastgeber/in? Mögen Sie die unkomplizierte Atmosphäre einer Dorfbeiz? Verwöhnen Sie gerne Ihre Gäste mit einem schönen Dinner? Bankette bis 100 Personen organisieren Sie ohne Probleme? Dann haben wir genau den richtigen Restaurationsbetrieb für Sie.

Auf dem Lande, im Kanton Solothurn, bieten wir den idealen Betrieb zur Pacht an. In einem idyllischen Dorf, wo jeder jeden kennt, können Sie Ihre Fähigkeit unter Beweis stellen.

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann freuen wir uns Sie kennen zu lernen. Gerne erwarten wir Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto.

**GF Group Holding AG**  
Frau Antonia Bucher  
Schulhausstrasse 10  
6330 Cham  
Tel. 041 785 56 03  
[antonia.bucher@fluri-realstate.ch](mailto:antonia.bucher@fluri-realstate.ch)

### FERIEN VEREIN HOTEL ALTEIN Arosa

Das \*\*\*-Hotel Altein mit seinen 137 Zimmern liegt ruhig und zentral zwischen Ober- und Untersee, unweit der Wintersportanlagen in den traditionellen Bündner Feriendezination Arosa. In unserem Haus aus den Zwanzigerjahren wird es nie langweilig, denn es bietet Familien und Junggebliebenen rundum lebendigen Ferienpass und Gemütlichkeit. Unsere Gäste schätzen zudem die hoteleigene Wellnessanlage mit Solbad 33°C, die familiäre Atmosphäre sowie das grosse Freizeit- und Sportangebot.

Sind Sie interessiert, in unserer spannenden Umgebung unsere Gäste zu verwöhnen?

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir ab Anfang Oktober 2011 eine dynamische, motivierte und teamfähige Person für folgende Position:

### Chef de Réception (Kader) Jahresstelle

Haben Sie genauso viel Freude an der Arbeit wie unser Team, und das Wohl unserer Gäste liegt Ihnen besonders am Herzen? Dann sind Sie genau die richtige Person.

Was wir von Ihnen erwarten: Fremdsprachenkenntnisse in Deutsch, Englisch, Französisch; Italienisch von Vorteil.

Wir bieten Ihnen ein lebhaftes Umfeld mit spannenden Kontakten. Unsere Anstellungsbedingungen richten sich nach dem aktuellen L-GAV des Schweizer Gastgewerbes. Unseren Mitarbeitenden bieten wir Wohnmöglichkeiten auf dem Hotelgelände und die Benützung der Badelandschaft inkl. Fitnessraum.

Mit der Ferienverein-Gruppe steht Ihnen eine Arbeitgeberin mit interessanten Weiterentwicklungs möglichkeiten und verschiedenen Arbeitsfeldern im In- und Ausland zur Seite. Sie profitieren zusätzlich von attraktiven Ferienvergünstigungen.

Für weitere Informationen zögern Sie nicht, uns anzurufen. Bitte senden Sie uns Ihre kompletten Unterlagen mit Foto und Gehaltsvorstellungen per E-Mail oder Post zu. Wir freuen uns auf Sie!

**Hotel Altein**  
Herr Mathias Häusler  
Stellvertretender Direktor  
CH-7050 Arosa  
T +41 81 377 31 51  
F +41 81 377 45 75  
[info@hotel-altein.ch](mailto:info@hotel-altein.ch)  
[www.hotel-altein.ch](http://www.hotel-altein.ch)



### HOTEL BAD BUBENDORF

DAS HAUS MIT HERZ

**WIR SUCHEN**  
per Dezember 2011 oder nach Vereinbarung eine/n

### TEAMLEITER/IN SEMINAR

#### WAS SIE ERWARTET

Eines der besten Dreierste-Superior-Hotels der Schweiz (Region Basel) mit Design-Erweiterungsbau. Ein moderner Tagungsbereich sowie ein vielseitiges Restaurationsangebot. Ein Führungs-Stellenbeschrieb, der Sie zu einer tragenden Rolle in einem innovativen, modern denkenden und handelnden Familienbetrieb bemächtigt.

#### SIE BRINGEN MIT

Eine fundierte Aus- und Weiterbildung im Bereich Administration/Hotellerie oder Hotelfachschulabschluss mit Berufserfahrung in der Gastronomie. Gewinnbringendes Auftreten, kundenorientiertes, unternehmerisches sowie teamorientiertes Denken. Freude und Leidenschaft für Business Excellence. Eine selbständige, präzise Arbeitsweise. Muttersprache Schweizerdeutsch sowie gute Kenntnisse in Englisch.

#### WIR BIETEN IHNEN

Eine langfristige Anstellung, eine vielseitige und spannende Führungsposition in einem sehr lebhaften und gut strukturierten Betrieb nach EFQM-Modell. Hohe Eigenständigkeit sowie eine angemessene Entlohnung.

#### IHRE KONTAKTPERSON

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Zeugnissen und Foto an: Eveline + Roland Tischhäuser-Buser, Hotelier und Gastgeber [rtischhauser@badbubendorf.ch](mailto:rtischhauser@badbubendorf.ch)

**HOTEL BAD BUBENDORF**  
KANTONSSTRASSE 3  
CH-4416 BUBENDORF BL  
TELEFON +41 61 935 55 55  
[WWW.BADBUBENDORF.CH](http://WWW.BADBUBENDORF.CH)

**Viva la vita!**

«Es lebe das Leben! – und all das, was das Leben schön und lebenswert macht.» Dieses Credo leben wir und unser Team täglich und es motiviert und freut uns, wenn wir unsere Gäste mit dieser Lebensfreude anstecken können. Fühlen Sie sich angesprochen und trifft unser Credo Ihre Lebenseinstellung? Dann nutzen Sie Ihre Chance denn wir suchen für die kommende Wintersaison (teils in Jahresanstellung) 2011/12 noch folgende Mitarbeiter:

- Chef de Rang
- Commis de Rang
- Servicemitarbeiterin
- Chef de Partie

**LA VAL\*\*\*\* bergspa hotel brigels**  
Susan Faber • Postfach 131  
CH-7165 Brigels • Hotel@laval.ch

### Ferien- und Seminarhotel FloraAlpina



Das Hotel FloraAlpina ist wunderschön am Vierwaldstättersee gelegen und bietet seinen Gästen Erholung pur. Träumen in spannenden Hotelzimmern, kulinarische Verführungen auf der einmaligen Terrasse, nicht ganz alltägliche Seminarangebote im und um das Hotel sowie eine einzigartige Lokation für gesellschaftliche Anlässe.

Nun suchen wir noch Ihre Unterstützung:

### Restaurantmanager / Chef de la Service

Haben Sie bereits Erfahrung als Restaurantmanager / Chef de Service und sprechen D/F und engl. F? Haben Sie zusätzlich noch einen hohen Qualitätsanspruch und können Ihr Team positiv motivieren, dann freuen wir Sie kennen zu lernen. (100% Jahresstelle)

### Servicefachangestellte/r

Haben Sie bereits Erfahrung im à la Carte – sowie Bankettservice und verwöhnen unsere Gäste auf einem hohen Standard, dann freuen wir Sie kennen zu lernen. (100% Jahresstelle)

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Ferien- und Seminarhotel  
Restaurant  
CH-6354 Vitznau am Vierwaldstättersee  
Tel: +41 (0)41 399 70 70  
Fax: +41 (0)41 398 70 99  
info@floraalpina.ch  
www.floraalpina.ch

**LA VAL** ★★★★  
bergspa hotel brigels

- Masseurin
- Kosmetikerin

[www.laval.ch](http://www.laval.ch)

**10-Tage-Job** **Zuger Messe 21. bis 30. Okt.**  
Möchten Sie mit einem «Kurzeinsatz» bei sehr guter Entlohnung mitarbeiten oder die Zwischensaison überbrücken?  
**Service- und Buffetangestellte/Köche**  
Rufen Sie an  
K. Nussbaumer Restaurationen, Party und Catering, Sattelstr. 3  
CH-6315 Morgarten/Oberägeri ZG  
Tel. 041 750 40 40, Fax 041 750 84 84 nussbaumer.karl@bluewin.ch

### Restaurant «Wirtschaft zur Höhe» in Zollikon/Zürich

Wir suchen für unsere Küche eine/n junge/n Koch/Köchin

Unsere Brigade besteht aus 7 Mitarbeitern.  
Wir sind ein kleiner gepflegter Restaurantsbetrieb (14 GM) mit einer Frischmarktküche.

Wir freuen uns auf eine/n motivierte/n, «aufgestellte/n» Arbeitskollegen/-kollegin, der/die am Kochen Freude hat.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?  
Nehmen Sie mit uns unverbindlich Kontakt auf.  
Eintritt per sofort oder nach Vereinbarung.

Tony Scherrer

044 391 59 59 scherrershoi@bluewin.ch

[www.wirtschaftzurhoehe.ch](http://www.wirtschaftzurhoehe.ch)

15998-7342

15963-7319

**S**

**Filetstück**  
**für Kochkünstler.**

Haben Sie Lust, tatkräftig spannende und vielfältige Marketingprojekte für die Destination Gstaad umzusetzen?  
Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine/n

You

### E-Marketing und Content Manager

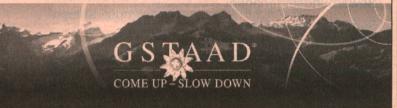
In dieser neu gestalteten Kaderfunktion sind Sie dem Leiter Marketing unterstellt. In enger Zusammenarbeit mit ihm, der PR-Abteilung und den technologischen Partnern betreuen und entwickeln Sie unsere Informationsmedien inhaltlich und konzeptionell. Dazu gehören insbesondere die eigene Webseite, mobile Apps, Social-media-Plattformen sowie unsere Printbroschüren.

Wir wenden uns an eine jüngere Persönlichkeit mit ausgeprägter Affinität zur Internetlandschaft sowie erstem Leistungsausweis im Bereich E-Marketing und Content Management. Die konstante Evolution insbesondere der elektronischen Medien passioniert Sie. Technologisch versiert, besitzen Sie auch ein ausgeprägtes Marketingverständnis. Vernetztes Denken, strategisches Planen und konsequentes Umsetzen ist für Sie selbstverständlich. Neben Ihrer Eigenschaft als guter Teamplayer bringen Sie perfektes Deutsch sowie sehr gute Kenntnisse der französischen und der englischen Sprache mit.

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann erwarten wir gerne Ihre schriftliche Bewerbung. Es erwarten Sie ein dynamisches und strukturiertes Arbeitsumfeld in einem 6-köpfigen Marketingteam.

Stellenantrag per 1. 11. 2011 oder nach Vereinbarung.

**GSTAAD SAANENLAND TOURISMUS**  
Herr Reto Tschannen, Promenade 41, 3780 Gstaad  
Tel. +41 33 748 81 81, Fax +41 33 748 81 83  
[www.gstaad.ch](http://www.gstaad.ch), rt.schannen@gstaad.ch



**welcome**  
**hotels & restaurants**

Das Hotel Welcome Inn wurde 1973 eröffnet und ist der Ursprung der **welcome hotels & restaurants**. Das Dreisternehotel verfügt über 98 komfortable Zimmer – davon 80% Nichtraucherzimmer – sowie ein traditionell Schweizer Restaurant mit heimischen Spezialitäten. Das Hotel Welcome Inn befindet sich in der Nähe des Bahnhofs Kloten und des Flughafens Zürich.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

### Réceptionist/in 100%

Die herzliche und zuvorkommende Betreuung an der Front und der tägliche Kontakt mit den Gästen bereitet Ihnen grosse Freude. Sie sind eine fröhliche und kommunikationsfreudige Persönlichkeit mit Réceptionserfahrung, fundierten EDV- sowie Fidelokenntnissen (Suite 8) und können sich auch in hektischen Situationen behaupten. Außerdem sprechen Sie flüssig Deutsch, Englisch und Französisch.

Auf Sie wartet ein internationales, aber dennoch familiäres Umfeld sowie eine spannende und abwechslungsreiche Herausforderung, in der Sie Ihre Fähigkeiten unter Beweis stellen können.

Sehr gerne erhalten wir Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen per E-Mail oder normalem Postweg.

### welcome hotels & restaurants

Human Resources  
Holbergstrasse 1  
8302 Kloten

Switzerland

Telefon: +41 44 804 75 27  
Telefax: +41 44 804 75 74

E-Mail: [hr@welcomegroup.ch](mailto:hr@welcomegroup.ch)  
Internet: [www.welcomegroup.ch](http://www.welcomegroup.ch)



Ihr Gastgeber mit Herz.

**terra**  
wir sind Gastgeber aus Berufung und mit Freude und orientieren uns an der Vision:  
terra  
Erdenverbundenheit und Bodenbearbeitung  
vite  
Rebe, Wachstum und Entwicklung  
vita  
Lebensfreude im Kontakt mit unseren Gästen und MitarbeiterInnen

**BetriebsassistentIn.**

Sie sind verantwortlich für die professionelle Gästebetreuung im Restaurant und an der Zum Mitnehmen-Theke und übernehmen interessante Aufgaben im administrativen und organisatorischen Bereich sowie die Vertretung der Geschäftsführung bei deren Abwesenheit. Sie überzeugen mit einem sicheren Auftreten und sprechen von Vorteil Schweizerdeutsch sowie Englisch und Französisch.

Um diese herausfordernde und umfangreiche Kaderposition mit Bravour zu meistern, sind eine fundierte gastronomische Ausbildung, Berufserfahrung aus einer vergleichbaren Position sowie eine hohe Dienstleistungsbereitschaft Voraussetzung. Wir wenden uns an eine verantwortungsbewusste Persönlichkeit, die ihre hervorragenden Service- und Küchenkenntnisse täglich unter Beweis stellen möchte und Freude am Bedienen der Gäste hat. Sie sind 25-35 Jahre alt und unterstützen unser Service-Team in allen Belangen.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung inkl. Foto an:

**terroir**  
Frau Yesim Kirtas  
Geschäftsführung  
Rämistrasse 32  
8001 Zürich

**terroir**  
BINDELLA terra vite vita

Wenn Sie etwas bewegen wollen, steigen Sie am besten bei der SV Group ein; In Sachen Gemeinschaftsgastronomie macht uns niemand etwas vor. Mit Karrierechancen in der Personalgastronomie, im Care und Eventcatering, Hotelmanagement und in öffentlichen Restaurants bieten wir Ihnen spannende Möglichkeiten innerhalb eines der vielfältigsten Unternehmen der Branche. Und unser internationales Engagement sorgt für zusätzliche Dynamik in Ihrer Karriere.

Wir suchen per 1. November 2011 oder nach Vereinbarung eine/n

### Küchenchef 100 % (w/m)

In der ISO zertifizierten Mensa HSR Hochschule Rapperswil in Rapperswil werden täglich etwa 650-700 Mittagessen und rund 450 Zwischenverpflegungen konsumiert. Gelegentlich finden Aktionswochen statt und regelmäßig werden Sonderanlässe, z.B. Tagungen oder Kongresse, durchgeführt.

In dieser Kaderfunktion sind Sie für folgende Aufgaben zuständig:

Führen der Küchenbrigade von 3 - 4 Mitarbeitenden, Angebotsplanung, Kalkulation, Einkauf und Lagerbewirtschaftung, Produktion der Mahlzeiten, Durchführen von Sonderanlässen, administrative Arbeiten, Einhalten der Qualitätstandards.

Arbeitszeiten: Montag - Freitag, bei Sonderanlässen auch Abends und/oder an Wochenenden.

#### Ihr Profil

- Einige Jahre Berufserfahrung in der Gemeinschaftsgastronomie
- Ausgewiesene Führungserfahrung
- Versiert im Küchentherapie sowie Kalkulationsicher
- PC-Anwenderkenntnisse
- Initiative und teamfähige Persönlichkeit mit Freude am Beruf

Bitte senden Sie uns Ihre schriftliche Bewerbung inkl. Foto und Angaben zu Ihren Lohnvorstellungen an richard.vogel@sv-group.ch oder:

SV (Schweiz) AG  
Richard Vogel  
Restaurant Manager  
Mensa HSR  
Hochschule für Technik Rapperswil  
Obereistrasse 10  
CH-8640 Rapperswil

**SVGroup**  
Passion for quality. Since 1914.

15962-7318

**HERZLICH WILLKOMMEN IM MITTELPUNKT IN SURLEJ**

und im neuesten und exklusivsten 4\*-Ferienhotel der Schweiz. Zur Verstärkung für die kommende Wintersaison sind Sie per Mitte November 2011 bis Ende April 2012 unsere begeisterungsfähigen Persönlichkeiten als:

- Chef de rang/Tournant d/e oder f (mit Micros- und Berufserfahrung zwingend)
- Commis de rang/Tournant
- Chef de partie/Tournant
- Commis de cuisine
- 2. Bäcker-Konditor
- 1. Lingeriedame/Tournante (Berufserfahrung erwünscht)

mit ausgezeichneten Entwicklungsmöglichkeiten. Sie sind eine ausgewiesene und belastbare Fachperson und auf der Suche nach einer neuen anspruchsvollen Herausforderung. Im Mittelpunkt Ihres Strebens stehen die Zufriedenheit unserer Gäste und ein dynamisches, motivierendes Miteinander.

Wir freuen uns auf Ihre kompletten und schriftlichen Bewerbungen unterlagen mit Lebenslauf, Foto und Zeugniskopien.

Hotel Alpine Rock  
c/o Alpine Rock  
(Switzerland) AG  
Joe F. Theller, Dir.  
Via dal Corvatsch 76  
7513 Silvaplana-Surlej  
Tel. 081 838 69 69  
Fax 081 838 69 70  
[www.alpinerock.ch](http://www.alpinerock.ch)  
[info@alpinerock.ch](mailto:info@alpinerock.ch)

14063-7136

**Die Compass Group (Schweiz) AG ist ein führendes Unternehmen der Gemeinschaftsgastronomie. In der Schweiz beschäftigen wir 2100 MitarbeiterInnen in 300 Outlets.**

Zur Ergänzung unseres Teams in Kloten suchen wir per **1. Dezember 2011** oder nach Vereinbarung eine/n

**Assistant Operations Support 100% (w/m)**

**Ihr Job:**

- Eigenständige Verwaltung des Operations Support D-CH
- Mitarbeiter bei der Koordination und Unterstützung beschlossener Massnahmen für die Betriebe: Nachverfolgung der Resultate, Koordination der Massnahmen bei Umsetzungsschwierigkeiten
- Erstellung der Protokolle sowie Bereitstellung sämtlicher Präsentationen für die Sitzungen in Kloten und Bern
- Sicherstellung der Aufnahme von Anfragen und fach- und sachgerechter Weiterleitung an die entsprechenden Schnittstellen
- Koordination diverser Projekte der Operations
- Koordination und Kontakt der internen und externen Schnittstellen
- Unterstützung bei der Betriebskommunikation Inhouse
- Betreuung des Operations Support E-Mail Accounts und der Hotline
- Aktive Unterstützung der Projektleitung bei Betriebseröffnungen und -schließungen

**Ihr Profil:**

- Kaufmännische Grundausbildung
- Hotelfachschule
- Betriebswirtschaftliche Weiterbildungen von Vorteil
- Hohe Qualitätsansprüche
- Dienstleistungs- und lösungsorientiert
- Selbstständige und effiziente Arbeitsweise
- Positive und offene Haltung, kommunikativ

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, sich in einem dynamischen und vielseitigen Umfeld weiterzuentwickeln. Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Motivationsschreiben, Lebenslauf mit Foto, Arbeitszeugnisse, Diplome usw.) an die untenstehende Adresse.

Compass Group (Schweiz) AG, Angeles Perez  
Oberfeldstrasse 14, CH-8302 Kloten, Tel. 043 557 11 33

**Eurest** **Scolarest** **MEDIREST** **Eurest Services**

**Landgasthof zum Löwen in Nänikon nahe Zürich**  
(16 GaultMillau/25 Sitzplätze) möchte sein Küchenteam (Eintritt 1. November oder nach Vereinbarung) verstärken.

**COMMIS DE CUISINE/CHEF DE PARTIE**

Asiatisch-mediterrane Küche, mit viel Fisch und regionalen Produkten.

Samstagmittag, Sonntag und Montag geschlossen.

Interessiert? Bewerbung bitte unter: [www.loewen-naenikon.ch](http://www.loewen-naenikon.ch)

15975-7329

**Hotel Brienz**



Das familiär geführte 3\*\*\*-Panoramahotel am See mit 26 modern ausgestatteten Zimmern, diversen Restaurants mit spezieller und kreativer Fischküche – ausgezeichnet mit dem «Goldenem Fisch» – sowie Mitglied «Gilde etablierter Gastronomen»...

...sucht auf Anfang April 2012 oder nach Vereinbarung in Saisonstelle, evtl. in Jahresstelle, eine fachkundige

**Betriebsassistentin**

In dieser Funktion unterstützen Sie die Hotelleitung in allen Belangen der Rezeption. Darüber hinaus vertreten Sie die Hotelleitung bei deren Abwesenheit. Zudem ist die Mithilfe im Service während den Hauptzeiten nicht ausgeschlossen.

Ihre aufgeschlossene und freundliche Art trägt dazu bei, den Gästen einen unvergesslichen Aufenthalt zu gestalten. Selbständiges und verantwortungsbewusstes Arbeiten ist für Sie kein Fremdwort, und auch in hektischen Zeiten bewahren Sie stets den Überblick.

Unsere Erwartung:

- abgeschlossene Ausbildung in der Hotellerie-Gastronomie
- Sprachen: Deutsch flüssig in Wort und Schrift, sehr gute Kenntnisse in Englisch und Französisch
- versierte Computerkenntnisse (Word, Excel und Outlook)
- Kenntnisse Hotelprogramm Gastrodat von Vorteil
- Führerschein Kategorie B von Vorteil

Wir bieten Ihnen eine faire Entlohnung, geregelte Arbeitszeiten gemäss L-GAV und eine Stelle in einem motivierten Team.

Wenn Sie sich angesehen fühlen, dann freuen wir uns über Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto.

Beate und Beat Wettach  
CH-3855 Brienz  
Telefon 033 951 35 51  
[www.hotel-brienz.ch](http://www.hotel-brienz.ch)  
[info@hotel-brienz.ch](mailto:info@hotel-brienz.ch)

15901-7276

**LA SIALA**  
PALERA

Für unser vielseitiges Apparthotel im Herzen der Weissen Areal Flims/Laax/Palera suchen wir ab Mitte Dezember 2011 für die Wintersaison eine freundliche und aufgeschlossene

**BARMAID**  
für unsere Hotelbar/Stivetta mit à la carte-Service sowie

**1 COMIS DE CUISINE**  
Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung oder Ihren Anruf.

Hotel La Siala  
Reto Camenisch, Dir.  
7153 Palera  
Tel. 081 927 22 22  
Fax 081 927 22 44  
[lasiala@kns.ch](mailto:lasiala@kns.ch)  
[www.lasiala.ch](http://www.lasiala.ch)

15980-7334

**SCHWAN**  
HOTEL & TAVERNE

Lust Ihre Persönlichkeit in unser kleines Team mit einzubringen?

Wir sind gespannt auf Sie:  
Jungkoch/köchin (Alter ca. Mitte 20)  
Liebhaber der geschmackvollen italienisch-mediterranen Küche zur Unterstützung unseres motiviert und speditiv arbeitenden Küchenteams

Ich freue mich auf Ihre Bewerbung per E-Mail mit Ihren vollständigen Unterlagen!

Robert Racsko, Gastgeber  
Hotel-Taverne Schwan  
Zugerstrasse 9  
8810 Horgen  
[www.hotel-schwan.ch](http://www.hotel-schwan.ch)  
[direktion@hotel-schwan.ch](mailto:direktion@hotel-schwan.ch)

16130-7383

**Bocken:**

Unser stilvolles und aussergewöhnliches Seminar- und Eventhotel hat eine auf vier Häuser verteilt einzmalige Ambiance. Es verfügt über 40 Hotelzimmer und 14 Seminarräume sowie eine Eventhalle für 200 Personen. Das Hotel, im Besitz einer Schweizer Grossbank, liegt inmitten von einzigartigen Kunstwerken eingebettet in der Natur und doch in Stadt Nähe. Unsere anspruchsvollen Gäste geniessen internationale Gerichte mit saisonalen Akzenten sowie den Charme und die Professionalität unserer Mitarbeiter.

Zur Unterstützung unseres Teams suchen wir ab sofort eine/n Mitarbeiter/in für die

**Administration 50-60%**

**Personalwesen und Buchhaltung**

Sie sind zuständig für die gesamte Administration des Personalwesens von A bis Z eines dezentralen Betriebes mit 70 Mitarbeitern in Zusammenarbeit mit dem Hauptsitz. Die monatliche Eingabe im SAP der Absenzen und Stundennmeldungen sowie die administrativen Aufgaben beim Ein- und Austritt der Mitarbeiter gehören zu Ihren Hauptaufgaben. Außerdem unterstützen Sie die Buchhaltung bei ihren Aufgaben der Debitoren- und Kreditorennkontrolle sowie beim Monatsabschluss. Gleichzeitig übernehmen Sie diverse Aufgaben in Zusammenarbeit mit der Direktion in den Bereichen Einkauf Non-Food und Controlling.

**Wir bieten**

- hohe Eigenständigkeit
- spannendes und herausforderndes Umfeld
- strukturierte Betriebsabläufe

**Sie bieten**

- Erfahrung in Personalwesen und Buchhaltung
- stützliches Deutsch (mündlich und schriftlich) I
- Voraussetzung
- Flexibilität bei den Arbeitszeiten/Tagen

**Haben wir Sie neugierig gemacht?**

Dann freut sich Herr Stephan Schué auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.

Seminarhotel Bocken  
Stephan Schué, Hotel Manager  
Bockenweg 4, 8810 Horgen  
[stephan.schue@bocken.ch](mailto:stephan.schue@bocken.ch)  
[www.bocken.ch](http://www.bocken.ch)

15976-7330

hotelleriesuisse, der Unternehmerverband der Schweizer Hotellerie, steht zusammen mit seinen 3'200 Mitgliedern für eine qualitätsbewusste und zukunftsorientierte Schweizer Hotel- und Beherbergungswirtschaft. Der Hauptsitz des Verbandes ist in Bern, mit Geschäftsstellen in Lausanne und Bellinzona. hotelleriesuisse beschäftigt rund 100 Mitarbeitende.

Wir bieten auf August 2012 mit Arbeitsplatz in Bern, drei engagierte Jugendliche eine Lehrstelle

als

**Kauffrau/Kaufmann E- oder M-Profil**  
**Branche Dienstleistung und Administration**

**Was dich erwartet**  
hotelleriesuisse bietet dir eine abwechslungsreiche und herausfordernde kaufmännische Ausbildung. Ein vielseitiges Ausbildungsprogramm ermöglicht dir einen interessanten Einblick in die verschiedenen Tätigkeitsgebiete des Verbandes. Die Teams der Geschäftsfelder Berufsbildung, Mitgliederservice und Klassifikation, Wirtschaft und Recht sowie die administrativen Fachbereiche unterstützen, fördern und fordern dich während der dreijährigen Ausbildungszeit.

**Was wir erwarten**  
Du hast die Sekundarschule oder die Realschule mit Weiterbildungsjahr erfolgreich abgeschlossen. Bist dienstleistungsbereit und offen, hast Freude am Kontakt mit Menschen und die Branche Hotellerie, Gastronomie und Tourismus fasziniert dich. Du hast ein Flair für Zahlen, Spass an Fremdsprachen und arbeitest gerne im Team. Eine rasche Auffassungsgabe, Zuverlässigkeit, Pflicht- und Verantwortungsbewusstsein runden deine Persönlichkeit ab.

**Haben wir dein Interesse geweckt?**  
Dann sende uns deine schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugniskopien / Semesterurteile sowie den Resultaten des Multichecks zu. Die Schnupperlehren beginnen im Herbst 2011. Für weitere Auskünfte steht dir Frau Valérie Gerber, Berufsbildnerin, unter Tel. 031 370 42 56 gerne zur Verfügung.

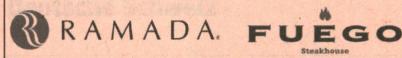
Wir freuen uns auf deine schriftliche Bewerbung

deine schriftliche Bewerbung

hotelleriesuisse  
Valérie Gerber  
Sachbearbeiterin Human Resources  
Monbijoustrasse 130  
Postfach, 3001 Bern  
[valerie.gerber@hotelleriesuisse.ch](mailto:valerie.gerber@hotelleriesuisse.ch)  
[www.hotelleriesuisse.ch](http://www.hotelleriesuisse.ch)

15997-7345

hotelleriesuisse  
Swiss Hotel Association



### Haben Sie heute schon gekündigt?

Internationales Business-Hotel mit persönlicher Atmosphäre am oberen Zürichsee

Das Hotel mit Anschluss an die internationale Hotelkette Ramada wurde im Januar 2010 eröffnet und füllt in touristischer wie auch in wirtschaftlicher Hinsicht eine Lücke in der Region. Das Hotel verfügt über 82 Zimmer und 4 mit modernster Präsenztechnik ausgestatteten Seminarräume. Das umfassende Erholungs- und Verwöhnprogramm im Spa bietet auf 1500 m<sup>2</sup> Hamam, Thermalbereich, Außen-Solepool und Fitnesscenter. Das Steakhouse «FUEGO» mit Bar und Loungebereich setzt auf Leichtes, Gesundes vom Grill – Fleisch und Gemüse, dazu ein reichhaltiges Salatangebot vom Buffet. Einheimische Klassiker und günstige Tagesgerichte finden sich ebenso auf der Karte wie ein breites Take-away-Angebot.

#### Per sofort oder nach Vereinbarung suchen wir:

Receptionist(in) (100%)

Sie sind zuständig für die Betreuung unserer internationalen Kundschaft, das Check-in und Check-out, Reservationen sowie diverse administrative Arbeiten. Verfügen Sie über eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung sowie gute Englischkenntnisse und konnten bereits Berufserfahrung in vergleichbarer Position sammeln? Haben Sie Erfahrung mit Fidelio? Haben Sie ein privates Fahrzeug, mit welchem Sie den Arbeitsweg zurücklegen können?

Wir bieten eine interessante und abwechslungsreiche Stelle in einem jungen und dynamischen Team mit zeitgemässer Entlohnung. Haben Sie den Ehrgeiz, mit dem Team unsere hochgesteckten Ziele erreichen zu wollen? Dann zögern Sie nicht und senden uns noch heute Ihre Unterlagen zu.

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.

Martin Studer, Hotelier

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an Marc Diehl:

Ramada Feusisberg-Einsiedeln  
Chaltenbodenstrasse 16, 8834 Schindellegi  
Tel. +41 44 788 99 99, Fax +41 44 788 99 88  
marc.diehl@ramada-feusisberg.ch, www.ramada-feusisberg.ch



### Lust auf eine neue Herausforderung

im Hotel Alpenblick in der Bergwelt der Jungfrauregion. Unser Gourmetstübli wurde mit 1 Stern Michelin und 16 Punkten Gault Millau ausgezeichnet.

In unserem dynamischen Team suchen wir:

#### Betriebsassistent/in

Sie haben in den letzten Jahren fachliche Erfahrung gesammelt und fühlen sich im Hotel und im Restaurant zu Hause. Den Gästekontakt pflegen Sie in D/E/F.

#### Receptionssekretär/in

für Front-Office-Aufgaben und allgemeine Büroarbeiten. Sie sind eine freundliche und flexible Persönlichkeit und haben Erfahrung an der Rezeption. Zuverlässigkeit und Selbstständigkeit zeichnen Sie aus. D/E/F in Wort und Schrift.

Wir erwarten eine gute Ausbildung und Freude am Beruf. Wenn Sie auch in hektischen Zeiten den Überblick bewahren, freuen wir uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto.

16113-7302

Residential and Office  
Nordstrasse 1, CH-8006 Zurich  
Phone +41 (0) 44 368 36 68, Fax +41 (0) 44 368 36 36  
www.ema-house.ch, info@ema-house.ch



Für Tage, Wochen oder länger residieren, arbeiten oder tagen unsere Gäste in der vielfältigen Welt des EMA house.

Einer jungen, initiativen und flexiblen Persönlichkeit offerieren wir eine abwechslungs- und anforderungsreiche Position als

### Receptionist/-in

Als wichtiges Mitglied eines kleinen Teams erledigen Sie selbstständig und zuverlässig alle, an einem Front Office/Service Desk vorkommende Aufgaben. Zudem sind Sie eine gewiefe Verkäuferin und verstehen es unsere Angebote vor Ort und bei schriftlicher Offertstellung ins richtige Licht zu stellen. Vor allem sind Sie aber eine gepflegte, offene und engagierte Person mit Gastgeberflair, die den menschlich anteilnehmenden Kontakt zu unserer anspruchsvollen internationalen Clientèle schätzt. Wenn Sie die folgenden Anforderungen erfüllen und Sie diese Aufgabe interessiert, so freuen wir uns auf Ihre vollständige Bewerbung:

- Hotel KV, HOFA, GAFA, Hotelfachfrau/-mann oder andere Berufe/Tätigkeiten mit Dienstleistungs- und Fronterfahrung
- Sehr gute D- sowie E-Kenntnisse aus längerem Sprachaufenthalt (m/s); weitere Sprachen von Vorteil
- Fidelio od. andere Hotelsoftware Kenntnisse erwünscht
- Gute MS-Office, Internet & E-Mail Anwenderkenntnisse
- PW Ausweis
- Eintritt nach Vereinbarung



Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Urs Schärer oder Herr Marc Wyder gerne zur Verfügung.

THE ZURICH ALL SUITE HOTEL

16097-7344

hotelleriesuisse, der Unternehmerverband der Schweizer Hoteliers, steht zusammen mit seinen 3'200 Mitgliedern für eine qualitätsbewusste und zukunftsorientierte Schweizer Hotel- und Beherbergungswirtschaft.

Die htr hotel revue ist die führende Fachzeitung für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus. Im Zuge einer Nachfolgeregelung suchen wir per 1. Dezember 2011 oder nach Vereinbarung eine/n

### Sachbearbeiter/in Redaktionssekretariat 80 %

#### Ihre Aufgaben

- Gewährleistung eines gut funktionierenden Redaktionssekretariats
- Erfassung und Abrechnung/Kontrolle Honorare von externen Mitarbeitenden
- Betreuung des Telefons Redaktion
- Post-/Mail-Verteilung intern
- Administration (Protokolle, Korrespondenz und Terminplanung)
- Zusatzrecherchen für Redaktorinnen und Redaktoren
- Ausbildung/Betreuung von Lernenden

#### Ihr Profil

- Kaufmännischer Abschluss od. Handelsschule
- Lehrmeister-Kurs von Vorteil
- gute PC-Kenntnisse (Windows 2010)
- Analytisches u. geplantes Vorgehen; logisches u. vernetztes Denkenvermögen; mit Informationsquellen umgehen; Verhandlungstechniken, Ziele u. Prioritäten setzen Organisationstalent; Terminplanungen
- Diskretion; Verhandlungsgeschick; mit Belastungen umgehen können; Verantwortungsbereitschaft; Flexibilität; Kommunikationsfähigkeit; Organisationstalent; Leistungsbereitschaft; gesundes Selbstbewusstsein; Teamfähigkeit
- Muttersprache Deutsch, gute Französischkenntnisse, Englischkenntnisse von Vorteil

hotelleriesuisse ist ein modern geführtes Unternehmen aus der Verbundswelt und bietet neben dem faszinierenden Arbeitsgebiet ein produktives Umfeld, eine moderne Infrastruktur und ausgezeichnete Sozialleistungen.

**Interessiert?** Für weitere Auskünfte steht Ihnen Sabrina Jörg Patoku, Leiterin Redaktionssekretariat, unter 031 370 42 16 gerne zur Verfügung.

**htr hotel revue**



16123-7360



### Neueröffnung

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung ein fröhliches, lebenslustiges Team für unser neues Konzept «Bayerischer Hof» beim Letzigrund Zürich.

Bayerische Küche, bayerisches Ambiente, bayerisches Bier, bayerischer Biergarten (ab 2012) und vieles mehr erwarten Sie.

Sind Sie Bayer oder Bayerner oder sind Sie aus Deutschland oder haben Sie eine Affinität zu Deutschland oder Bayern und haben einen gastronomischen Hintergrund sowie einen guten Humor, dann melden Sie sich an untenstehende Adresse.

#### Wir suchen:

#### Geschäftsführer m/w

#### Geschäftsführer Assistent m/w

#### Küchenchef m/w (mit Erfahrung in der bayerischen Küche)

#### Chef de Partie m/w

#### Servicemitarbeiter m/w

### Wir lassen es krachen!

Sind Sie dabei wenn wir Mitte November 2011 unseren ganz speziellen Betrieb eröffnen.

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an:

Kramer Gastronomie, Angelika Baumann, Leiterin Human Resources,  
Herdenstrasse 56, Postfach 480, 8040 Zürich, Tel. 044 406 85 20,  
angelika.baumann@kramergastronomie.ch

Wir freuen uns auf  
Ihre schriftliche Bewerbung

#### hotelleriesuisse

Valérie Gerber

Sachbearbeiterin Human Resources

Montbijoustrasse 130

Postfach, 3001 Bern

valerie.gerber@hotelleriesuisse.ch

www.hotelleriesuisse.ch

16100-7347

AME  
Inserat

kommissar wacker stand auf der malerischen blumenwiese und genoss die frische bergluft. vor ihm lag – umringt von gänseblümchen – ein toter jäger. nur 100 meter weiter wurde ein toter gamsbock gefunden. sofort erkannte der erfahrene kommissar, dass der jäger wohl schon länger tot sein musste, aber er fand an der leiche keine wunde. nichts deutete auf einen mord oder einen selbstmord hin. Wacker liess seinen Blick über die felsigen gipfel schweifen und hatte plötzlich eine eingebung: «jetzt ist mir klar, wie der jäger starb», dachte er, «durch »

# Der Jäger

Kommissar Wacker stand auf der malerischen Blumenwiese und genoss die frische Bergluft. Vor ihm lag – umringt von Gänseblümchen – ein toter Jäger. Nur 100 Meter weiter wurde ein toter Gamsbock gefunden. Sofort erkannte der erfahrene Kommissar, dass der Jäger wohl schon länger tot sein musste, aber er fand an der Leiche keine Wunde. Nichts deutete auf einen Mord oder einen Selbstmord hin. Wacker liess seinen Blick über die felsigen Gipfel schweifen und hatte plötzlich eine Eingebung: «Jetzt ist mir klar, wie der Jäger starb», dachte er, «durch »

**RÄTSELN SIE MIT!**

Nehmen Sie am grossen Gewinnspiel der  
Schweizer Presse teil und gewinnen  
Sie ein Trading Konto der Swissquote Bank:  
**1x CHF 25'000.– und 10x CHF 5000.–**

1. Laden Sie die BeeTagg-App gratis auf Ihr iPhone oder Ihr Android-Handy. Für alle übrigen Handys: <http://get.betagg.com>

2. Fotografieren Sie den BeeTagg-Code auf dem Inserat mit dem BeeTagg-QR-Reader und lösen Sie den Fall.

Alternativteilnahme:  
[www.das-kann-nur-ein-inserat.ch/jaeger](http://www.das-kann-nur-ein-inserat.ch/jaeger)

## Das kann nur ein Inserat.

Interaktivität ist nur einer der vielen Vorteile von Inseraten, beworben von Manuel Rohrer und Patrick Ryffel von der Werbeagentur Contexta. Eine Aktion der Schweizer Presse in Zusammenarbeit mit dem Kreativnachwuchs der Schweizer Werbeagenturen. [www.schweizermedien.ch](http://www.schweizermedien.ch)



SCHWEIZER MEDIEN  
MÉDIAS SUISSES | STAMPA SVIZZERA | SWISS MEDIA

**Deutsche Schweiz**



www.posthuis.ch  
Tel. 041 669 12 42  
Fax 041 669 12 76  
E-Mail: posthuis@gmx.ch  
CH-8068 Melchsee-Frutt

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir vom 15. Dezember 2011 bis 15. April 2012 junge

**Service-Mitarbeiter m/w**

für unser A-la-carte- und HP-Service.

Sie haben eine abgeschlossene Berufsbildung, sind teamfähig, freundlich und motiviert, dann senden Sie Ihre Bewerbung an:

Familie Rohrer-Elmiger  
Hotel Posthuis  
6068 Melchsee-Frutt

Personalzimmer werden von uns organisiert, und die Saisonkarte wird kostenlos zur Verfügung gestellt!

16036-7356



Wir suchen per sofort...

Schützenhaus Albisgütl

**JUNGKoch M/W**

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche Tätigkeit mit hoher Eigenverantwortung in den Bereichen Saucier, Entremetier und Gardemanger. Sie werden Mitglied eines jungen, aufgestellten Küchenteams und arbeiten im Durchholerien und mit Zimmerstube.

Ein gutes Betriebsklima und eine zeitgemäße Entlohnung sind selbstverständlich. Durch die grosse Vielfalt im Bankett- und à la carte-Bereich sieht sich die Gelegenheit, viele neue Erfahrungen zu sammeln.

Sie sind jung, motiviert und flexibel, verfügen über eine abgeschlossene Kochlehre und haben Erfahrung in der à la carte Küche.

Melden Sie sich bei Barbara Brägger, Telefon 043 333 30 00

ALBISGÜTL EVENT CENTER • Uetlibergstrasse 341 • 8045 Zürich •  
Telefon 043-333 30 00 • info@albisguetli.ch • www.albisguetli.ch

16119-7356

**Für erfolgreiche Inserate  
Mediadokumentation  
anfordern unter  
inserate@htr.ch**

**htr** hotel revue

**International**

**BANFF, ALBERTA/KANADA**

Wir suchen zwei Schweizer Köche auf den 1. Dezember 2011. Chef de partie mit 3 Jahren Erfahrung. Persönliche Interviews 21./22. Oktober auf Vereinbarung.

Für die Anstellung werden wir ein Jahresvolumen beantragen, das dann auch noch für 6 Monate verlängert werden kann, wenn gewünscht.

info@ticinorestaurant.com

16116-7354

**Swiss Catering**  
Times Square – Manhattan – New York

sucht einen gelernten

**Schweizer Koch  
als Geschäftspartner**

kreativ, flexibel,  
Flair für Gastronomie mit Stil  
ca. 25 bis 35 Jahre alt  
einige Jahre Erfahrung als Koch,  
gute Englischkenntnisse

Stelle ab April 2012  
Mindestinvestition: Fr. 50 000.–

Lebenslauf via E-Mail an:  
[swisscatering@hotmail.com](mailto:swisscatering@hotmail.com)  
Persönliche Interviews in der Schweiz  
ab sofort und bis 11. Oktober 2011

16081-7355

**Stellenvermittlungen**

**Coo le Jobs in Flumserberg**



Saison- und Jahresstellen  
in Gastronomie und Gewerbe

Keine Vermittlungsgebühren

Alle Infos unter:

[www.flumserberg.ch](http://www.flumserberg.ch)

Link „Jobs“ auf Startseite

16091-7216



[www.hotelcareer.fr](http://www.hotelcareer.fr)    [www.horesto.ch](http://www.horesto.ch)

Offres et recherches d'emploi  
sur 2 portails de recrutement spécialisés  
pour l'hôtellerie et la gastronomie

Tél.: 044 721 41 31    contact@hotel-career.ch

16101-3065

**IMPRESSUM STELLEN- UND IMMOBILIENREVUE**

**htr hotel revue – stellen revue / marché de l'emploi  
– immobilierevue / marché d'immeubles**

Der Stellen- und Immobilienmarkt für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus  
Le marché d'emploi et le marché d'immeubles pour l'hôtellerie, la restauration et le tourisme

Herausgeber / Editeur: hotelierseurope, 3001 Bern  
Verlag und Redaktion / Edition et rédaction:  
Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern, Telefon 031 370 42 22, Telefax 031 370 42 23

Chefredakteur / Rédactrice en chef: Elsbeth Hobmeier

Verlagsleitung / Chef d'édition: Barbara König

Kundenberatung / Conseiller à la clientèle: Michael Müller, Emanuel Müller

Anzeigen-Innendienst / Service des annonces: Angela Di Renzo Costa, Patricia Nobs Wyss, Alain Hänni

E-Mail: [inserate@htr.ch](mailto:inserate@htr.ch) / Homepage: [www.htr.ch](http://www.htr.ch)

Stellenportal / Plate-forme marché d'emploi: [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch)/Denisa Karam

Anzeigenkatalog (pro mm und Spalte) / Tarif des annonces (par mm et colonne):

Stellenrevue / marché d'emploi – Aus- und Weiterbildung / formation initiale et continue

– Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue CHF 1.60 4-farbig/quadrat CHF 2.10  
– Stellenangebote / Demandes d'emploi CHF 1.60 4-farbig/quadrat CHF 2.10  
– Kadernotiz / rubrique cadres / Tourismus CHF 1.80 4-farbig/quadrat CHF 2.30

Zuschlag Aufschaltung Internet / Affichage Internet (nur Stellenangebote / seulement demande d'emploi)  
1 Woche / semaine CHF 50.–, 4 Wochen / semaines CHF 70.–, 4 Wochen / semaines CHF 100.–

Immobilienrevue / marché d'immeubles – Kleinanzeigen / petite annonces

– Immobilien / immeubles – Kleinanzeigen / petite annonces CHF 1.60 4-farbig/quadrat CHF 2.10

1 GzD bis spätestens Freitag vor Erscheinen – zusätzliche GzD werden mit je CHF 30.– verrechnet.

**Termine**

**– Ausgabe / Numéro**

**Nr. 40/2011**

**– Erscheint / Parution**

**13. 10. 2011**

**– Anzeigenschluss / Délai**

**10. 10. 2011**

**Nr. 41/2011**

**Nr. 42/2011**

**Nr. 43/2011**

**20. 10. 2011**

**27. 10. 2011**

**24. 10. 2011**

**Anzeigenschluss / Délai**

**Stellen / annonces emploi Mo / Lu 12 Uhr**

**Liegenschaften-Rubriken / immobilier-rubrique Fr / Ve 12 Uhr**

**Doppelnummern**

**Nr. 27/28 / 7.7.2011**

**Nr. 29/30 / 21.7.2011**

**Nr. 51/52 / 22.12.2011**

**Numéros couplés**

**Herstellung / Production:** NZZ Print, Postfach, 8021 Zürich

Auflage WEMF-beglaubigt 2010 / tirage contrôlé REMP 2010: Verkaufte Auflage / tirage vendu: 9814 Ex. Gratisauflage / tirage gratuit: 467 Ex.

Druckauflage / tirage imprimé: 13 000 Ex.

Die in dieser Zeitung publizierten Inserate dürfen von Dritten weder ganz noch teilweise kopiert, bearbeitet oder sonstwie verwertet werden.  
Der Verleger und die Inserenten untersagen ausdrücklich die Übernahme auf Online-Dienste durch Dritte. Dies unabhängig davon, ob die Inserate zu diesem Zweck bearbeitet werden oder nicht.

# Die Stellenplattform für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus.



## Direktion / Geschäftsleitung

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Direktionsassistent/-in	Region Bern	J34483
Geschäftsführer/-in	Region Ostschweiz	J34502
Betriebsleiter/-in	Region Zentralschweiz	J34505
Betriebsgruppenleiter/-in	Region Zentralschweiz	J34506
Geschäftsführer	Region Zürich	J34509
Personalassistent/-in mit Erfahrung	Region Zürich	J34433
Geschäftsführer	Region Zürich	J34446
Küchenchef/-in	ganze Schweiz	J34392
Financial & QM Coordinator	Region Freiburg	J34286

## Reception/Reservation

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Rezeptionist/-in	Region Basel	J34536
Front Office Manager Assistant	Region Bern	J34521
Reservationsmitarbeitende/-n	Region Bern	J34138
Chef de reception	Region Bern	J34455
Chef de réception	Region Graubünden	J34504
Night Auditor	Region Oberwallis	J34285
Reservierungsleiter/-in	Region Oberwallis	J34450
Rezeptionist/-in	Region Zentralschweiz	J34512
Receptionist/-in	Region Zürich	J34426
English-speaking Reservation Agent	Region Zürich	J34410
Receptionist/-in Stv. Teamleitung	Region Zürich	J34447
Réceptionnistin (100% evtl. 80%)	Region Zürich	J34376
Réceptionist/-in	Region Zürich	J34549
Réceptionist/-in	Region Zürich	J34491
Réceptionist/-in	Region Zürich	J34499
Réceptionist/-in	Region Zürich	J34434
Receptionist/-in	Region Zürich	J34531
Reservations Clerk	Region Zürich	J34493
Stv. Chef de réception	Region Zürich	J34479
Réceptionspraktikant/-in	Region Zürich	J34480
Receptionist/-in	Region Zürich	J34379
Reservationsmitarbeiter - UK - Region London	International	J34459
Rezeptionist (m/w) - UK - Region London	International	J34482
Assistant Guest Service Manager	International	J34514
Front Office Manager - UK - Region Dorset	International	J34458
Rezeptionist - UK - Region Dorset	International	J34290
Chef de Réception (w)	Tessin	J34487
Front Office Manager Assistant	Region Freiburg	J34388

## Küche

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Jungkoch Tagesstelle	Region Basel	J34422
stv. Küchenchef	Region Basel	J34423
Frühstückskoch	Region Bern	J34468
Chef de partie	Region Bern	J34284
Sous-Chef	Region Bern	J34139
Commis de Cuisine	Region Bern	J34140
Sous-chef Junior	Region Bern	J34385
Sous-chef Executive	Region Bern	J34383
Junior Sous Chef®	Region Bern	J34471
Chef Gardemanger	Region Bern	J34470
Demi Chef Pâtisserie	Region Bern	J34469
Chef de Partie/Tournant	Region Graubünden	J34462
Chef de partie	Region Graubünden	J34486
Chef de partie	Region Graubünden	J34280
Sous-Chef	Region Graubünden	J34427
Commis de cuisine	Region Graubünden	J34498
Commis de Cuisine	Region Graubünden	J34463
Chef de partie	Region Mittelland (SO, AG)	J34443
Koch/Köchin	Region Mittelland (SO, AG)	J34534
Koch/Pâtissier	Region Mittelland (SO, AG)	J34417
Chef/Chef de partie	Region Ostschweiz	J34399
Koch/Köchin	Region Ostschweiz	J34377
Commis de cuisine	Region Ostschweiz	J34438
Demi-Chef de Partie	Region Ostschweiz	J34439
Kreativer Alleinkoch	Region Zentralschweiz	J34403
Chef de partie	Region Zentralschweiz	J34279
Küchenchef	Region Zentralschweiz	J34436
Koch	Region Zentralschweiz	J34489
Chef de partie	Region Zentralschweiz	J34406
Chef de Partie	Region Zentralschweiz	J34413

**hoteljob.ch**

Finden Sie Ihren  
Traumjob  
mit hoteljob.ch!

Einfach unter [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch) den gewünschten Job-Code eingeben und direkt das Stellenangebot ansehen.

Viel Erfolg bei der Suche!

Service-Mitarbeiter

## Küche

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Chef de Partie	Region Zürich	J34522
Commis de cuisine	Region Zürich	J34374
Koch temporär	Region Zürich	J34412
Sous-Chef	Region Zürich	J34411
Demi-Chef de Partie	Region Zürich	J34408
Koch	Region Zürich	J34404
Sous-chef	Region Zürich	J34456
Chef de partie	Region Zürich	J34441
Commis de Cuisine	Region Zürich	J34432
Sous-Chef	Region Zürich	J34430
Chef de Partie	Region Zürich	J34428
Sous-Chef Bankett	Region Zürich	J34475
Köchin/Koch	Region Zürich	J34488
Chief Steward	Region Zürich	J34492
Gardemanger mit Frühdienst	Region Zürich	J34532
Sous Chef	Region Zürich	J34528
Küchenchef	Region Zürich	J34525
Chef de Partie	Region Zürich	J34546
Commis de Cuisine	Region Zürich	J34545
Küchenchef/-in	ganze Schweiz	J34393
Sous-Chefs/Chefs de Partie	International	J34520
Demi Chef de Partie/Commis	International	J34518
Schweizer Koch als Geschäftspartner	International	J34524
Demi-chef de partie – UK – Region Sussex	International	J34281
Commis de cuisine – UK – Region Dorset	International	J34457
Demi-chef pâtissier – UK – Region Dorset	International	J34286
Demi-chef de partie – UK – Region London	International	J34511
Head Pastry Chef	International	J34517
Sous-chef – UK – Region London	International	J34453
Chef de partie	Region Waadt/ Unterwallis	J15473

## F&B/Catering/Events

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Waiter	Region Basel	J34380
Stv. Banketteleiter	Region Bern	J34378
Assistant F&B Manager	Region Bern	J34424
Chef de service/Gastgeberin	Region Graubünden	J34395
Chef de Service	Region Graubünden	J34431
Betriebsassistentin/Chef de service (w)	Region Mittelland (SO, AG)	J34503
F&B Manager Assistant	Region Oberwallis	J34523
Executive F&B Assistant Manager (m)	Region Zentralschweiz	J34414
Event Sales & Coordinator	Region Zentralschweiz	J34481
Leiter Bankette & Events	Region Zürich	J34537
F&B Verantwortlicher	Region Zürich	J34477
Barmitarbeiter/-in	Region Zürich	J34369
Tourname/Chef de partie	Region Zürich	J34530
Sous-Chef mit Abköpfe Küchenchef & Front cooking	Region Zürich	J34529
F&B Assistant – Banquet Coordinator	Region Zürich	J34291
Walter	Region Zürich	J34437
F&B Manager	Region Freiburg	J34389

## Service / Restauration

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Leiter/-in Gastronomie	Region Bern	J34526
Restaurationsfachfrau	Region Bern	J34391
Chef de rang	Region Bern	J34382
Restauranteleiter	Region Bern	J34495
Barfachfrau	Region Bern	J34510
Chef de service	Region Bern	J34513
Servicemitarbeitende/-r	Region Bern	J33894
Chef de rang	Region Bern	J34381
Commis de rang	Region Bern	J34282
Leiter/-in Gastronomie	Region Bern	J34527
Chef de rang	Region Graubünden	J34496
Demi-chef de rang	Region Graubünden	J34485
Commis de rang	Region Graubünden	J34484
Servicemitarbeiter/-in	Region Graubünden	J34418
Barfachfrau	Region Graubünden	J34283
Chef de bar	Region Graubünden	J34287
Commis de rang	Region Graubünden	J34497
Commis de Rang/Tournant	Region Graubünden	J34461
Chef de Rang/Tournant	Region Graubünden	J34460

**HESSER**

Unternehmensberatung

Haben Sie einen Betrieb zu verkaufen – zu vermieten – oder suchen Sie einen Betrieb, wir sind die Drehscheibe für Hotels und Restaurants seit 35 Jahren

Poststrasse 2, PF 413, 8808 Pfäffikon SZ  
055 410 15 57, hesser@bluewin.ch

14752-7129

**ZERMATT**

In schöner Umgebung zu vermieten auf den 1. Dezember 2011

**RESTAURANT**

- Mit Sonnenterrasse
- Wirtwohnung vorhanden

Bitte richten Sie Ihre Anfragen an:  
Chiffre 15984-7336 an htr hotelrevue, Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern.

15984-7336

**Gastroconsult**

UNTERNEHMENSBERATUNG FÜR HOTELLERIE &amp; RESTAURATION

Das Parktheater Grenchen bildet mit seinem Restaurant und grosszügigen Räumlichkeiten einer der wichtigsten Treffpunkte im gesellschaftlichen, kulturellen und politischen Leben der Stadt und Region Grenchen.

Im Auftrag des Verwaltungsrats der Genossenschaft Parktheater Grenchen suchen wir per 1. Juli 2012 einen kreativen, engagierten Wirt / Wirtspaar zur Übernahme des

**Restaurant Parktheater  
in Grenchen**

Der eigenständige Gastronomiebetrieb ist mit einer gut ausgebauten Bankettinfrastruktur, grosszügigen Gasträumlichkeiten und Gartenanlage (Park) ausgestattet. Das Restaurant befindet sich mit Bahn-, Bus- und Parkplatzerschliessung an bester Verkehrslage.

Faire Mietzinskonditionen und ein grosses Stammkundenpotential ermöglichen einem ambitionierten Restaurateur/in ab Sommersaison 2012 einen attraktiven Karriereschritt.

Vom zukünftigen Parktheater-Mieter erwarten wir:

- Grosses Erfahrung im à la Carte- Geschäft
- Organisationstalent im Bankettwesen
- Sozialkompetenz und Flexibilität
- wirtschaftliches Denken und Handeln

Wenn Ihr Interesse geweckt haben, rufen Sie uns an, gerne senden wir Ihnen die detaillierte Mietdokumentation mit Angaben zu den Räumlichkeiten und Mietzinskonditionen. Bitte melden Sie sich bei:

**Gastroconsult AG**

Unternehmensberatung | Tina Müller

Standstrasse 8 | Postfach | 3000 Bern 22

Tel. 031 340 66 29 | Fax 031 340 66 33

E-Mail: tina.mueller@gastroconsult.ch

Web: www.gastroconsult.ch



15984-7312

A vendre | To sale  
Région Verbier, La Tzoumaz

**Hôtel, 30 chambres**

future App. Hotel, etc.

à rénover, prix Fr. 2 500 000.–

CONTACT

www.guinard.com  
info@swissrealstategroup.com

15189-7173

**ZU VERKAUFEN: HOTEL/RESTAURANT TANNENHOF****3999 Oberwald / Goms / Wallis ★★★**

Zu verkaufen nach Übereinkunft im Zuge der Nachfolgeregelung:

Traditionsreicher und gut erhaltener \*\*\*-Betrieb im Wallis.

Hotelbetten: 32  
Restaurant: 35 Plätze  
Gourmetstübli: 35 Plätze  
Panoramasaal: 70 Plätze, unterteilbar

Sonnenterrasse: 60 Plätze  
Aufenthaltsraum: 15 Plätze  
Sauna

Parkplatz: 12 Plätze  
[www.hotel-tannenhof.ch](http://www.hotel-tannenhof.ch)

Bei Interesse melden Sie sich bitte bei:

vikuna ag  
Herr Reinhard Bärenfaller  
Bahnhofstrasse 4a, 3900 Brig  
Tel.: +41 (0)37 722 49 25  
Tel.: +41 (0)37 722 49 25  
reinhard.baerenfaller@vikuna.ch



15863-7283

# hoteljob.ch – der Online-Stellenmarkt der htr hotel revue

Für mehr Informationen zum  
führenden Schweizer Stellenportal  
kontaktieren Sie uns über  
[inserate@htr.ch](mailto:inserate@htr.ch) oder 031 370 42 42

# immobilienrevue htr marché immobilier

htr hotel revue Nr. 39 / 29. September 2011

Gestalten, berechnen und disponieren  
Sie Ihr Immobilieninserat selber unter  
[www.htr.ch/immobilien](http://www.htr.ch/immobilien)

htr hotel revue

## Bauplanung

Gut geplanter  
Sonnenschutz sorgt  
für angenehmes  
Ambiente, energie-  
effiziente Gäste-  
beherbung und  
Wirtschaftlichkeit.



# Kluger Sonnenschutz



MARC KÄSTLI  
GESCHÄFTSFÜHRER  
[WWW.KAESTLSTOREN.CH](http://WWW.KAESTLSTOREN.CH)

Lord Norman Foster stand vor einer herausfordernden Aufgabe, als er sich 2004 an den Umbau des geplanten Hotels der Superlative am Zürichberg machte. Der gelungene architektonische Spannungsbogen zwischen Alt und Neu sorgt seit der Wiedereröffnung im Jahr 2008 auch weltweit für anerkennende Schlagzeilen. Der Sonnenschutz hat bei solchen Bauten die Aufgabe, eine Brücke zwischen Tradition und Moderne zu schlagen. Während an altehrwürdigen Gebäuden oft traditionelle Korbstoren, Fallarm- und Scherenarmstoren, die denkmalschutzrechtlichen Anforderungen genügen sowie filigrane Terrassenüberdachungen zur Anwendung kommen, steht bei den modernen Gebäuden mit meist grossem Glasanteil eine grossflächige Beschaf-

tung im Vordergrund. Das in der Hotelerie hoch gewichtete angenehme Ambiente erfordert einen klugen Umgang mit dem Tageslicht. Erwiesenermassen fühlen sich Menschen bei Tageslicht wohler als bei Kunstlicht. Diesem Wunsch nach mehr Lichteinfall und Ausblick wird in der Architektur mit Fassaden mit hohem Glasanteil zunehmend Rechnung getragen. Die Glasfassade öffnet den Raum nach aussen und gewährt, wo gewünscht, diskrete Einblicke ins Gebäudeinnere.

## Moderne Annexbauten

Während traditionelle Bauten meist aus mehreren Schichten und Materialien bestehen, wird bei den Annexbauten oft auf eine Fassade mit hohem Glasanteil

gesetzt. Die Anforderungen an die Fassade für die Wärmedämmung - den Schutz vor Überwärmung im Sommer und die Durchlässigkeit für die winterliche Wärmeenergiegewinnung - sind hoch.

## Dynamische Isolierung

Der Sonnenschutz muss so konzipiert sein, dass die sommerliche Hitze draussen bleibt, damit das Gebäude nicht überheizt und der Energieverbrauch für Klimatisierung minimiert wird. Umgekehrt sollte bei kühleren Temperaturen die Wärme durch die Sonneneinstrahlung genutzt werden, um Heizkosten zu sparen. Diese "dynamische Isolierung" lässt sich mit einer ausgedrückten Storensteuerung und dem entsprechend ausgestalteten Sonnen-

schutz realisieren. Aussenliegend angebrachter Sonnenschutz leistet dazu einen sehr wichtigen Beitrag, denn dieser hält die Sonneneinstrahlung bereits vor dem Fenster ab. Für eine optimale Schutzwirkung sind robuste, aussenliegende, bewegliche, motorisierte und automatisch nach Fassadenbestrahlung gesteuerte Storen am besten geeignet. Idealerweise halten sie hohen Windlasten stand. Bei entsprechend unsichtiger Planung leistet ein kluges Sonnenschutzkonzept nicht nur einen massgeblichen Beitrag an das Ambiente, die Energieeffizienz und die Wirtschaftlichkeit eines Hotels. Vielmehr schlägt dieses - wenn gewünscht - auch eine optisch wohltuende Brücke zwischen Tradition und Moderne.



Auch unterwegs.

Hotelfinden! Sie haben die Wahl.

[www.swisshotels.com](http://www.swisshotels.com)

hotelleriesuisse  
Swiss Hotel Association